



Registra subito il tuo nuovo dispositivo su MyBosch e approfitta di vantaggi gratuiti: bosch-home.com/welcome



Lavatrice

WLG20165IT

it Istruzioni per l'uso e l'installazione

La vostra nuova lavatrice

Grazie per aver scelto una lavatrice Bosch.

Concedetevi qualche minuto di tempo per la lettura dei testi e scoprirete i vantaggi della vostra nuova lavatrice.

Per soddisfare gli elevati requisiti di qualità della marca Bosch, tutte le nostre lavatrici vengono sottoposte a un severo controllo prima di lasciare la fabbrica, finalizzato ad accertarne il corretto funzionamento e ad assicurarsi che siano prive di difetti.

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti, accessori e ricambi o per ricevere assistenza tecnica è possibile consultare il sito www.bosch-home.com o rivolgersi ai nostri centri di assistenza clienti.

Il manuale di utilizzo e installazione fa riferimento a vari modelli; le differenze vengono indicate nei singoli passaggi delle funzioni.



Mettere in funzione la lavatrice solo dopo aver letto le istruzioni per l'uso e l'installazione riportate nel presente manuale!

Interpretazioni di simboli / parole chiave

Pericolo!

La combinazione del simbolo e della parola precedente indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto delle indicazioni può provocare lesioni o portare alla morte.

Attenzione!

Indica una situazione potenzialmente pericolosa. Il mancato rispetto delle indicazioni può provocare danni a cose e/o all'ambiente.

Indicazione / consiglio

Indicazioni per un impiego ottimale dell'apparecchio / informazioni utili.

1. 2. 3. / a) b) c)

Le procedure da seguire sono indicate tramite numeri o lettere.

■ / -

Gli elenchi sono indicati tramite una casella o un trattino.

Indice

 Uso corretto	4	 Utilizzare l'apparecchio	17
 Istruzioni di sicurezza	5	Preparare la lavatrice	17
Sicurezza elettrica	5	Selezionare il programma/accendere l'apparecchio	17
Pericoli di lesioni	5	Modificare le impostazioni di programma	18
Sicurezza bambini	5	Selezionare impostazioni di programma aggiuntive	18
 Tutela dell'ambiente	7	Introdurre la biancheria nel cestello ..	18
Imballaggio/apparecchio dismesso ..	7	Dosare e introdurre il detersivo e l'additivo	19
Consigli per risparmiare	7	Avvio del programma	19
 Conoscere l'apparecchio	8	Sicurezza bambini	20
Lavatrice	8	Aggiungere biancheria	20
Pannello comandi	9	Cambio del programma	20
Display	10	Interruzione del programma	21
 Bucato	11	Fine programma con Ammollo fine lavaggio	21
Preparare il bucato	11	Fine del programma	21
Dividere il bucato	11	Estrarre il bucato/spegnere l'apparecchio	21
Inamidare	12	 Impostazione del segnale	22
Tingere/Decolorare	12	 Analisi sensoriale	23
Ammollo	12	Automatismo quantità	23
 Detersivo	12	Controllo antisbilanciamento	23
Corretta scelta del detersivo	12	VoltCheck	23
Risparmiare energia e detersivo ..	13	 Pulizia e manutenzione	23
 Tabella dei programmi	14	Corpo della macchina/Pannello comandi	24
 Impostazioni del programma ..15		Cestello	24
°C temperatura	15	Decalcificazione	24
⊙ Velocità di centrifuga	15	Pulire il cassetto del detersivo	24
↺ Fine fra.	16	Pompa di scarico dell'acqua otturata	24
 Impostazioni di programma aggiuntive	16	Raccordo flessibile di scarico otturato in corrispondenza del sifone	25
⇒ TurboPerfect	16	Filtro nel raccordo di carico acqua otturato	25
⊙ EcoPerfect ◀	17	 Guasti, Che fare se?	27
⇒ Skin Care	17	Indicazioni del display	27
		Guasti, Che fare se?	27

	Servizio di assistenza clienti . 30
	Tabella dei consumi 31
	Dati tecnici. 32
	Installazione e allacciamento . 33
	Fornitura 33
	Installazione 33
	Installazione sicura 33
	Superficie di posizionamento della lavatrice 34
	Installazione della macchina sopra a uno zoccolo o su un pavimento in travi di legno 34
	Rimuovere i blocchi di trasporto . . . 34
	Lunghezze di raccordi e del cavo elettrico 35
	Allacciamento alla rete idrica. 35
	Alimentazione idraulica 36
	Scarico dell'acqua. 31
	Scarico libero in un lavandino 31
	Scarico a sifone. 32
	Raccordo di scarico a muro con manicotto in gomma oppure libero scarico nel pozzetto. 32
	Livellamento. 37
	Allacciamento elettrico. 38
	Al primo lavaggio. 38
	Trasporto 39
	Garanzia Aqua-Stop 40

Uso corretto

- Utilizzare esclusivamente per uso privato e in ambiente domestico.
- La lavatrice è idonea al lavaggio di tessuti lavabili in lavatrice e di capi in lana lavabili a mano in acqua e detersivo.
- L'apparecchio è idoneo per l'impiego con acqua potabile fredda e detersivi e additivi reperibili in commercio idonei all'impiego in lavabiancheria.
- Per il dosaggio di tutti i detersivi, additivi e detergenti osservare attentamente le indicazioni del produttore.
- La lavatrice può essere utilizzata da bambini a partire da 8 anni di età, da persone con capacità fisiche, psichiche o sensoriali ridotte o da persone che non hanno familiarità con l'apparecchio o non ne conoscono a sufficienza il funzionamento, solamente **sotto sorveglianza** o se sono **state istruite** da persona responsabile. Se non sorvegliati, i bambini non possono eseguire lavori di pulizia e di manutenzione.
- Tenere lontano dalla lavatrice i bambini al di sotto dei 3 anni.
- Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 4000 metri sul livello del mare.
- Tenere lontani dalla lavatrice gli animali domestici.

Prima di mettere in funzione

l'apparecchio: leggere le istruzioni per l'uso e l'installazione e tutte le altre informazioni accluse alla lavatrice e attenersi a esse.
Conservare la documentazione per l'uso futuro oppure per eventuali successivi proprietari.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza elettrica

Avviso

Pericolo di morte!!

Rischio di folgorazione in caso di contatto con componenti sotto tensione.

- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Staccare il cavo di alimentazione sempre dalla presa e mai tirando il cavo, perchè si rischia di danneggiarlo.

Pericoli di lesioni

Avviso

Pericolo di lesioni!!

- Nella fase di trasporto della lavatrice non impugnare parti sporgenti (ad es. oblò di carico, piano di appoggio); questi componenti possono rompersi e provocare lesioni. Non sollevare la lavatrice dai componenti sporgenti.
- Se si sale sulla lavatrice, il piano di lavoro potrebbe rompersi e causare lesioni. Non salire sulla lavatrice.
- Se ci si appoggia all'oblò di carico aperto, la lavatrice potrebbe rovesciarsi e causare lesioni. Non appoggiarsi all'oblò di carico aperto.

- Toccare il cestello in rotazione può causare lesioni alle mani. Non toccare il cestello in rotazione. Attendere che il cestello sia fermo.

Avviso

Pericolo di scottature! !

Durante il lavaggio ad alte temperature, il contatto con liscivia bollente (ad es. durante la fase di scarico nel lavandino) può provocare scottature. Non toccare la liscivia bollente.

Sicurezza bambini

Avviso

Pericolo di morte!!

Non permettere ai bambini di utilizzare la lavatrice come un gioco: i bambini potrebbero trovarsi in situazioni di pericolo o ferirsi.

- Non lasciare bambini privi di sorveglianza nei pressi della lavatrice.
- Non permettere ai bambini di giocare con la lavatrice.

Avviso

Pericolo di morte!!

I bambini potrebbero rinchiudersi nella lavatrice rischiando la vita.

Per apparecchi fuori uso:

- staccare la spina di alimentazione.

- troncare il cavo di alimentazione ed eliminarlo assieme alla spina.
- distruggere la chiusura dell'oblò di carico

 **Avviso**

Pericolo di asfissia!!

Durante il gioco i bambini possono avvolgersi nell'imballaggio, nei fogli di plastica e in parti di imballaggi. Pericolo di soffocamento. Tenere imballaggi, fogli di plastica ed elementi di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

 **Avviso**

Pericolo di intossicazione!!

Detersivi e additivi, se ingeriti, possono provocare avvelenamenti. Tenere detersivi e additivi fuori dalla portata dei bambini.

 **Avviso**

Irritazioni degli occhi e della pelle!

Il contatto con detersivi e additivi può provocare irritazioni degli occhi e della pelle. Tenere detersivi e additivi fuori dalla portata dei bambini.

 **Avviso**

Pericolo di lesioni!!

Durante il lavaggio ad alte temperature il vetro dell'oblò di carico si surriscalda. Impedire ai bambini di toccare l'oblò di carico.



Tutela dell'ambiente

Imballaggio/apparecchio dismesso



Smaltire l'imballaggio secondo le normative ambientali vigenti. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

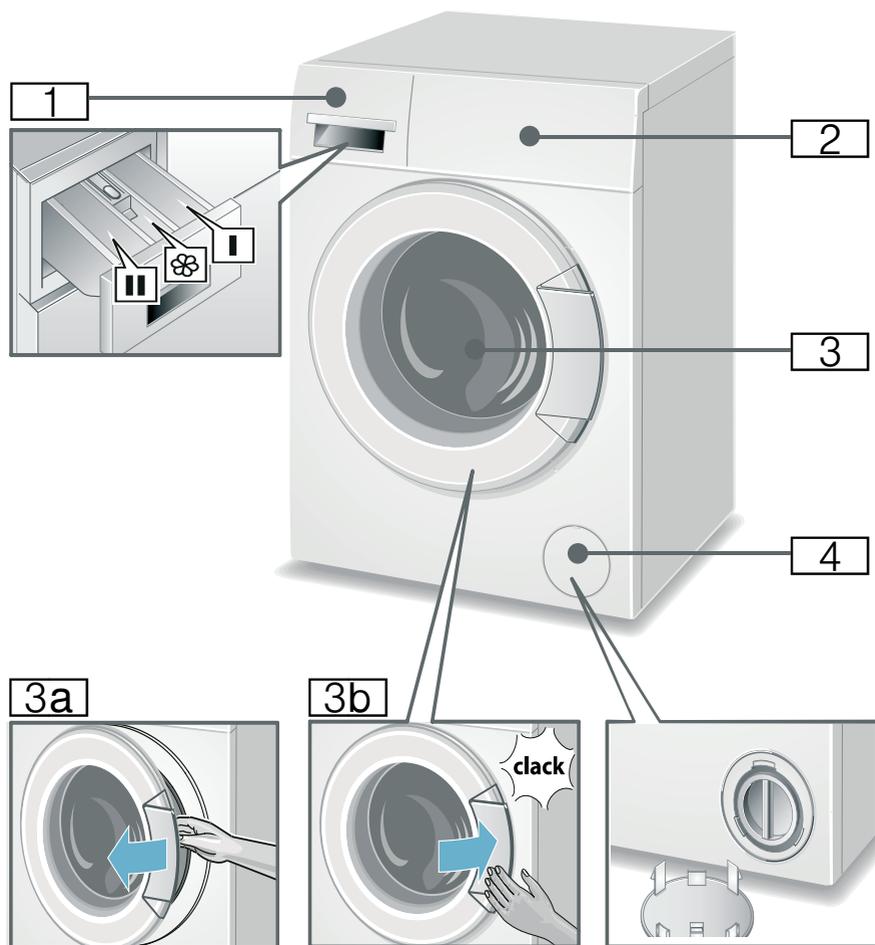
- Se al termine del lavaggio la biancheria sarà asciugata nell'asciugatrice, selezionare una velocità di centrifuga secondo le istruzioni del produttore dell'asciugatrice.

Consigli per risparmiare

- Per ogni specifico programma di lavaggio immettere la quantità massima di biancheria ammessa. Panoramica del programma → Istruzioni per l'uso e installazione
- Lavare senza prelavaggio la biancheria con sporco normale.
- Le temperature selezionabili si riferiscono alle indicazioni di lavaggio riportate sui capi. Le temperature raggiunte nella macchina possono discostarsi da quelle indicate per garantire la combinazione ottimale di risparmio energetico e risultato di lavaggio.
- **Modalità di risparmio energetico:** l'illuminazione del display si spegne dopo pochi minuti, il tasto d'avvio lampeggia. Per attivare l'illuminazione premere un tasto qualsiasi. La modalità di risparmio energetico non viene attivata durante lo svolgimento di un programma.

Conoscere l'apparecchio

Lavatrice

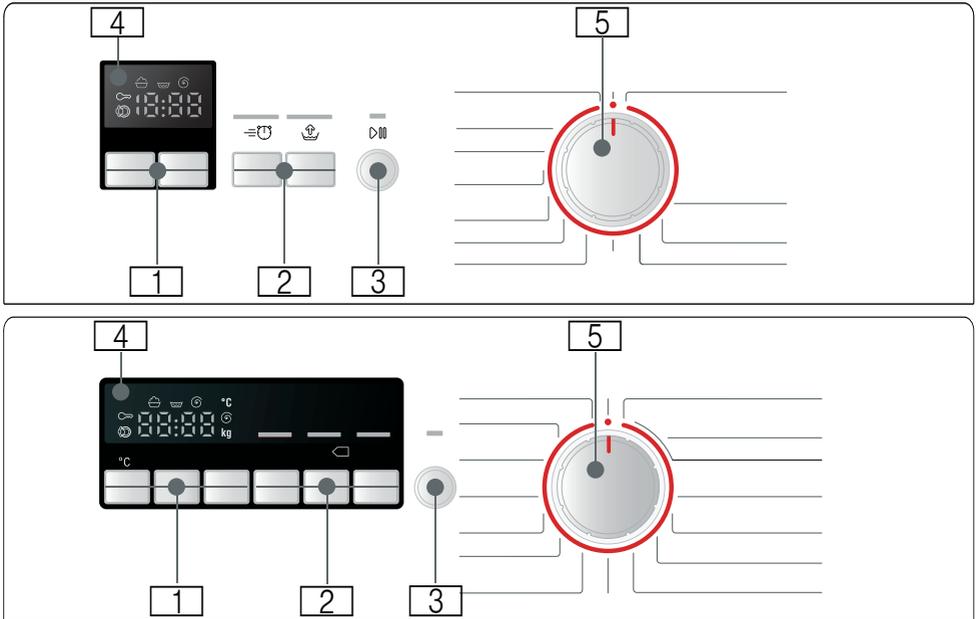


- 1** Cassetto del detersivo
→ *Pagina 19*
- 2** Pannello comandi/display
→ *Pagina 9*
- 3** Oblò di carico con maniglia per l'apertura
- 3a** Aprire l'oblò di carico

- 3b** Chiudere l'oblò di carico
- 4** Sportello di servizio

Pannello comandi

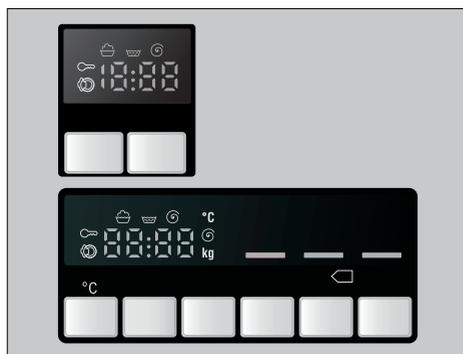
Nella panoramica trovate le possibili preimpostazioni di programma e le ulteriori impostazioni di programma che variano a seconda del modello.



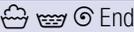
- 1** **Le preimpostazioni di programma** possono essere modificate
 Panoramica di tutte le preimpostazioni di programma → *Pagina 15*
- 2** **Impostazioni di programma aggiuntive** possono essere selezionate
 Panoramica di tutte le impostazioni di programma aggiuntive → *Pagina 16*
- 3** **Tasto d'avvio** per avviare, interrompere (ad es. aggiunta di biancheria) e terminare un programma
- 4** **Display** per impostazioni e informazioni
- 5** **Selettore programmi** per selezionare un programma e per accendere/spegnere la lavatrice

Display

Nella tabella troverete le diverse impostazioni e le informazioni sul display che variano a seconda del modello.



Impostazioni per il programma selezionato		
Cold - 90*	Temperatura in temp.°C	Temperatura (Cold = freddo)
---- 1200*	Velocità di centrifuga in giri/min (giri al minuto)	Velocità di centrifuga massima oppure --- (ammollo a fine lavaggio = esclusione della centrifuga finale, la biancheria resta nell'acqua dopo l'ultimo risciacquo)
1.30 1 - 24	Durata del programma Fine fra h (ore)	A seconda della selezione del programma in h:min (ore:minuti) Fine del programma dopo... ore
5.0*	Carico in kg	Carico massimo
* a seconda del modello		

Indicazioni di stato per l'avanzamento del programma (svolgimento del programma)	
	Lavaggio, risciacquo, centrifuga, durata del programma oppure fine del programma
	Aprire l'oblò di carico, aggiungere il bucato → <i>Pagina 20</i>
	Sicurezza bambini → <i>Pagina 20</i>



Bucato

Preparare il bucato

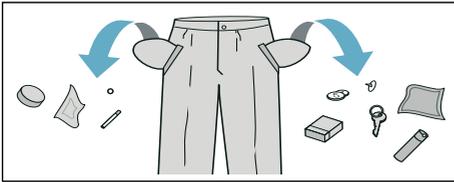
Attenzione!

Danni all'apparecchio/danni ai tessuti

Corpi estranei (es. monete, clips, spille, chiodi) possono danneggiare i capi o i componenti della lavatrice.

Attenersi alle seguenti indicazioni nella preparazione del bucato:

- Vuotare le tasche dei capi da lavare.



- Attenzione alle parti metalliche (fermagli per carta ecc.); se presenti, rimuoverle.
- Raccogliere i capi delicati in una retina/sacchetto (calze e reggiseni con rinforzi).
- Chiudere le chiusure lampo, abbottonare le federe.
- Spazzolare la sabbia dalle tasche e dai risvolti.
- Rimuovere le rotelline di sostegno delle tende oppure legarle in una rete/sacchetto.

Dividere il bucato

Suddividere il bucato secondo le indicazioni del produttore per la cura dei capi riportate sull'etichetta in base a:

- Tipo di tessuto/materiale
- Colore

Avvertenza: Il bucato può perdere il colore o non tornare perfettamente pulito. Lavare separatamente i capi bianchi dai capi colorati.

Il primo lavaggio di capi colorati nuovi deve essere effettuato separatamente.

- Grado di sporco
 - Suddividere i capi in base al grado di sporco. Alcuni esempi sul grado di sporco si trovano alla
 - **leggero:** non prelavare, se necessario selezionare l'impostazione supplementare \equiv TurboPerfect.
 - **normale**
 - **forte:** introdurre meno biancheria, selezionare un programma con prelavaggio.
 - **macchie:** provvedere alla smacchiatura/al trattamento preliminare delle macchie quando sono ancora fresche. Per prima cosa detergere con liscivia di sapone, senza strofinare. Infine lavare il bucato con il programma corrispondente. Talvolta le macchie ostinate/secche possono essere rimosse soltanto dopo più lavaggi.
- Simboli sull'etichetta

Avvertenza: Le cifre presenti nei simboli indicano la temperatura massima di lavaggio.



adatto a lavaggio normale; ad es. programma Cotone



necessario lavaggio delicato; ad es. programma Sintetici



necessario lavaggio estremamente delicato; ad



es. programma Delicati/seta si addice al lavaggio a mano; per es. programma  Lana



non lavare la biancheria nella lavatrice.



Inamidare

Avvertenza: È preferibile che la biancheria non sia stata preventivamente trattata con ammorbidente.

È possibile inamidare con amido liquido in tutti i programmi di lavaggio. Aggiungere l'amido nello scomparto ☼ secondo le indicazioni del produttore (prima pulirlo, se necessario).

Tingere/Decolorare

Colorare solo in quantità adatte all'uso domestico. Il sale può intaccare l'acciaio. Attenersi alle indicazioni del produttore di coloranti.

Non decolorare il bucato nella lavatrice!

Ammollo

1. Introdurre nello scomparto II il detersivo per ammollo/lavaggio secondo le indicazioni del produttore.
2. Portare il selettore programmi sul programma per Cotone 40 °C.
3. Selezionare il tasto d'avvio per far partire il programma.
4. Dopo ca. 10 minuti selezionare nuovamente il tasto d'avvio per una pausa.
5. Dopo il tempo d'ammollo desiderato, selezionare il tasto d'avvio se si vuole far proseguire il programma oppure cambiare programma.

Avvertenze

- Introdurre biancheria dello stesso colore.
- Non è necessario aggiungere detersivo. La liscivia dell'ammollo viene usata per tutto il ciclo di lavaggio.



Detersivo

Corretta scelta del detersivo

Per la corretta scelta del detersivo, della temperatura e del trattamento di lavaggio è determinante il simbolo di trattamento. → vedere anche www.sartex.ch

Su www.cleanright.eu si trova un gran numero di altre informazioni su detersivi, additivi e detergenti per l'uso domestico.

- **Detersivo universale con sbiancanti ottici**
adatto per biancheria bianca lavabile a 90° in lino o cotone
Programma: Cotone / a freddo - max. 90 °C
- **Detersivo per capi colorati senza candeggiante e sbiancanti ottici**
adatto per biancheria colorata in lino o cotone
Programma: Cotone / a freddo - max. 60°C
- **Detersivo per capi delicati/colorati senza sbiancanti ottici**
adatto per biancheria colorata in fibre facili da trattare, fibre sintetiche
Programma: Sintetici / a freddo - max. 60°C
- **Detersivo per capi delicati**
adatto per tessuti pregiati delicati, seta o viscosa
Programma: Delicati/Seta / a freddo - max. 40°C
- **Detersivo per lana**
adatto per la lana
Programma: Lana / a freddo - max. 40°C

Risparmiare energia e detersivo

Con biancheria poco sporca o normalmente sporca si possono risparmiare energia (riduzione della temperatura di lavaggio) e detersivo.

Risparmio	Grado di sporco/avvertenza
Temperatura ridotta e quantità di detersivo secondo dosaggio consigliato. 	leggero Nessuna macchia di sporco riconoscibile. I capi d'abbigliamento hanno assorbito l'odore del corpo, ad es.: <ul style="list-style-type: none"> ■ capi sportivi/estivi leggeri (indossati per poche ore) ■ T-Shirt, camicie, camicette, (indossate per 1 giornata) ■ lenzuola e asciugamani degli ospiti (usati 1 giorno)
	normale Sporco visibile o si riconoscono piccole macchie leggere, ad es.: <ul style="list-style-type: none"> ■ T-Shirt, camicie, camicette (sporche di sudore, indossate più volte) ■ asciugamani, lenzuola (usati per 1 settimana)
Temperatura secondo l'etichetta del capo e quantità di detersivo secondo dosaggio consigliato/grado di sporco 'molto sporco'	molto sporco Sporco e/o macchie evidenti ad es. strofinacci per stoviglie, biancheria per neonati, abbigliamento professionale

Avvertenza: Nel dosaggio di tutti i detersivi, coadiuvanti, additivi e detergenti osservare scrupolosamente le istruzioni generali e le istruzioni del produttore. → *Pagina 19*

Tabella dei programmi

Programma/Tipo di biancheria/Avvertenze	Impostazioni
Nome del programma Breve spiegazione del programma o per quali tessuti è idoneo	Carico max. Temperatura Velocità di centrifugazione Impostazioni di programma possibili
Cotone: tessuti resistenti, tessuti molto resistenti di cotone oppure lino. + prelavaggio: per biancheria molto sporca; suddividere il detersivo tra gli scomparti I e II.	max. 5 kg/3* kg 20 - 40 - 60 - 90 °C --- ... 1200** giri/min TurboPerfect, Skin Care
Sintetici: tessuti in materiale sintetico o misto. + prelavaggio: prelavaggio a 30°C.	max. 2,5 kg 40 - 60 °C --- ... 1200** giri/min TurboPerfect, Skin Care
Jeans: capi scuri in cotone e capi sintetici scuri.	max. 2 kg 30°C --- ... 800...1200** giri/min TurboPerfect, Skin Care
Sport/Fitness: tessuti in microfibra per lo sport e il tempo libero. Avvertenze ■ La biancheria non deve essere stata trattata con ammorbidente. ■ Prima del lavaggio pulire con cura il cassetto detersivo (tutti gli scomparti) da residui di ammorbidente.	max. 2 kg 40 °C --- ... 800 giri/min TurboPerfect, Skin Care
Rapido 15'/30': programma estremamente breve di ca. 30 minuti, idoneo per piccoli carichi di biancheria poco sporca. Avvertenza: Minore durata del programma (ca. 15 min) con l'impostazione del programma TurboPerfect.	max. 3 kg/1 kg* 30°C --- ... 800...1200** giri/min TurboPerfect
Delicati: tessuti lavabili delicati per es. di seta, raso, tessuti sintetici o misti (ad es. camicette di seta, sciarpe di seta). Avvertenza: Usare detersivo idoneo per biancheria lavabile in lavatrice e per capi delicati e/o seta.	max. 2 kg 30°C --- ... 600...800 giri/min TurboPerfect, Skin Care
* carico ridotto con impostazione TurboPerfect ** max. velocità di centrifuga a seconda del modello	

Programma/Tipo di biancheria/Avvertenze	Impostazioni
 Lana: indumenti lavabili a mano oppure in lavatrice di lana o misto lana; Programma di lavaggio particolarmente delicato per evitare il restringimento della biancheria, pause del programma più lunghe (i tessuti riposano in acqua e detersivo).	max. 2 kg 30°C --- ... 800 giri/min -
Avvertenze <ul style="list-style-type: none"> ■ La lana è un prodotto di origine animale ad es.: angora, alpaca, lama, pecora. ■ Usare un detersivo per la lana che si possa utilizzare nella lavatrice. 	
Centrifuga/: centrifuga speciale con numero di giri regolabile.	-
Scarico acqua: scarico dell'acqua di risciacquo.	-
Avvertenza: Scarico dell'acqua di risciacquo senza centrifuga speciale con --- (ammollo a fine lavaggio = senza centrifugazione finale).	--- ... 1200** giri/min -
* carico ridotto con impostazione TurboPerfect ** max. velocità di centrifuga a seconda del modello	

P+ Impostazioni del programma

Avvertenza: Nella panoramica trovate le possibili preimpostazioni di programma che variano a seconda del modello.

Le preimpostazioni per tutti i programmi sono impostate in fabbrica e vengono visualizzate sul display dopo la selezione del programma.

°C temperatura

(Temperatura, temp. °C)

Prima e durante il programma la temperatura di lavaggio precedentemente impostata (in °C) può essere cambiata in funzione dell'avanzamento del programma.

A tal fine, selezionare più volte il tasto corrispondente fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata.

La massima temperatura impostabile dipende dal programma scelto.

Panoramica del programma → Istruzioni per l'uso e l'installazione

⊖ Velocità di centrifuga

(Velocità di centrifuga, giri/min)

È possibile modificare la velocità di centrifuga (in giri/minuto); sia prima dell'avvio del programma, sia a programma avviato.

A tal fine, selezionare più volte il tasto corrispondente fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata.

Impostazione --- : ammollo a fine lavaggio = esclusione centrifuga finale, dopo l'ultimo risciacquo, il bucato rimane in ammollo.

È possibile selezionare l'ammollo fine lavaggio per evitare la formazione di sgualciture, nel caso in cui al termine del programma il bucato non venga estratto subito dalla lavatrice.

La massima velocità di centrifuga dipende dal programma e dal modello.

Panoramica del programma →
Istruzioni per l'uso e l'installazione

Fine fra

(Fine fra)

Alla selezione del programma si visualizza la rispettiva durata del programma.

La durata del programma viene regolata automaticamente durante il corso del programma. Modifiche delle preimpostazioni e ulteriori impostazioni del programma comportano anche cambiamenti della sua durata.

Prima dell'avvio del programma si può prestabilire la fine del programma (tempo "Fine fra") in intervalli di un'ora (h=ora) fino a un massimo di 24h.

A tal fine, selezionare più volte il tasto corrispondente fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata.

Avvertenza: La durata del programma è compresa nel tempo "Fine fra" impostato.

Dopo l'avvio, viene visualizzato il tempo selezionato, ad es. **8h**, il sistema esegue un conto alla rovescia all'inizio del programma di lavaggio. Segue allora la visualizzazione della durata del programma, ad es. **2:30** (ore:minuti).

Per modificare il tempo impostato:

Il tempo selezionato può essere cambiato prima dell'avvio del programma come segue:

1. Selezionare il tasto d'avvio.
2. Premere ripetutamente il tasto "Fine fra" finché non viene visualizzato il numero di ore desiderato.
3. Selezionare il tasto d'avvio.

Per aggiungere il bucato mentre scorre il tempo preselezionato:

1. Selezionare il tasto d'avvio.
2. Sul display si accendono **YES** e .
È possibile aprire l'oblò di carico e aggiungere il bucato.
3. Chiudere l'oblò di carico.
4. Selezionare il tasto d'avvio. Il tempo impostato riprende a scorrere.

Impostazioni di programma aggiuntive

Avvertenza: Nella panoramica trovate le altre possibili impostazioni di programma che variano a seconda del modello.

TurboPerfect

( TurboPerfect,  speedPerfect,  Speed,  TimePerfect)

Per il lavaggio in breve tempo, con effetto di lavaggio paragonabile al programma standard.

Avvertenza: Non superare il carico massimo.

Panoramica del programma →
Istruzioni per l'uso e l'installazione

EcoPerfect

(, , )

Lavaggio a risparmio energetico grazie alla riduzione della temperatura con risultato di lavaggio paragonabile.

Avvertenza: La temperatura di lavaggio è inferiore rispetto alla temperatura selezionata. Per necessità di igiene particolarmente elevate si consiglia di selezionare il programma per Igiene/Allergie/Sensitive.

Se sul selettore programmi non è presente alcun programma Igiene/Allergie/Sensitive, selezionare una temperatura più elevata o selezionare la preimpostazione di programma supplementare  TurboPerfect.

Skin Care

(, )

Livello dell'acqua più alto e ciclo di risciacquo aggiuntivo, tempo di lavaggio più lungo. Per zone con acqua molto dolce oppure per l'ulteriore miglioramento del risultato di lavaggio.

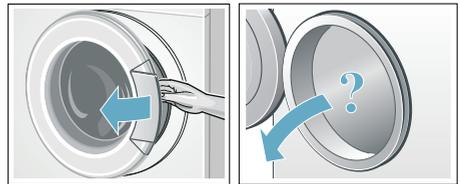
Utilizzare l'apparecchio

Avvertenza: Installare e allacciare la lavatrice a regola d'arte. → *Pagina 33*
Prima di procedere al primo lavaggio eseguire un lavaggio **senza** biancheria.
→ *Pagina 38*

Preparare la lavatrice

Avvertenze

- Non accendere mai una lavatrice danneggiata!
 - Informare il servizio assistenza clienti! → *Pagina 30*
1. Inserire la spina.
 2. Aprire il rubinetto dell'acqua.
 3. Aprire l'oblò di carico.
 4. Verificare che il cestello sia stato svuotato completamente. Svuotarlo se necessario.



Selezionare il programma/accendere l'apparecchio

Avvertenza: Se la sicurezza bambini è attivata, è necessario disattivarla prima di poter impostare un programma.

Selezionare il programma desiderato servendosi del selettore programmi. È possibile la rotazione nei due sensi.

La lavatrice è accesa.

Sul display si susseguono, per il programma selezionato:

- la durata del programma,
- la temperatura preimpostata* (*a seconda del modello),
- la velocità di centrifuga preimpostata e
- il carico massimo.

Modificare le impostazioni di programma

Le preimpostazioni di programma visualizzate possono essere utilizzate o modificate.

A tal fine, selezionare più volte il tasto corrispondente fino a quando non viene visualizzata l'impostazione desiderata.

Le impostazioni non necessitano di conferma per attivarsi. Non rimangono in memoria dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

Impostazioni del programma

→ *Pagina 15*

Selezionare impostazioni di programma aggiuntive

Attraverso la scelta di impostazioni aggiuntive è possibile adattare il lavaggio in modo ottimale al proprio carico di biancheria.

Le impostazioni possono essere aggiunte, deselezionate o modificate in funzione dall'avanzamento del programma.

Le spie di indicazione dei tasti si illuminano quando l'impostazione è attiva. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio le impostazioni non vengono mantenute in memoria.

Impostazioni di programma aggiuntive

→ *Pagina 16*

Introdurre la biancheria nel cestello



Avviso Pericolo di morte!

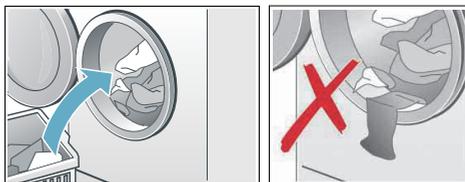
I capi di biancheria preventivamente trattati con detersivi contenenti solventi, ad es. smacchiatori o trielina, dopo l'introduzione nella lavatrice potrebbero provocare un'esplosione.

Lavare accuratamente a mano questi capi prima di introdurli nella lavatrice.

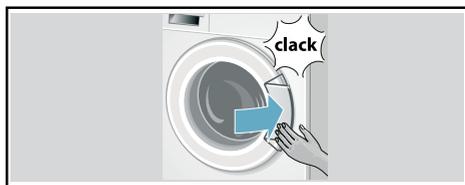
Avvertenze

- Mescolare capi grandi e piccoli. Capi di biancheria di diverse dimensioni si suddividono meglio durante la centrifuga. Capi di biancheria singoli possono provocare squilibri.
- Rispettare la quantità di carico massima indicata. Un carico eccessivo peggiora il risultato di lavaggio e favorisce la formazione di sgualciture.

1. Inserire il bucato smistato nel cestello facendo attenzione che i capi non siano piegati.
2. Prestare attenzione che nessun capo di biancheria resti impigliato fra oblò di carico e guarnizione anulare di gomma.



3. Chiudere l'oblò di carico.



La spia luminosa del tasto d'avvio lampeggia e nel display continuano ad apparire le preimpostazioni del programma. Sono possibili modifiche delle preimpostazioni.

Dosare e introdurre il detersivo e l'additivo

Attenzione!

Danni all'apparecchio

Detergenti e prodotti per pretrattare il bucato (es. smacchiatori, spray per il prelavaggio...) possono danneggiare le superfici della lavatrice se entrano in contatto con queste ultime. Non far entrare in contatto questi prodotti con le superfici della lavatrice. Eventualmente rimuovere subito con un panno umido i residui di spray ed altri residui/gocce.

Dosaggio

Dosare il detersivo e gli additivi in base a:

- la durezza dell'acqua (informarsi presso il proprio ente acquedotto),
- indicazioni del produttore riportate sulla confezione,
- quantità di bucato,
- grado di sporco.

Introduzione

1. Estrarre il cassetto del detersivo.



Avviso

Irritazioni degli occhi e della pelle!

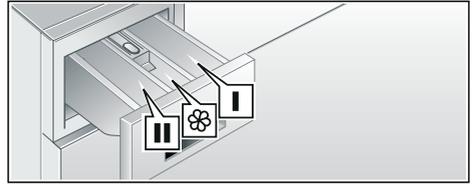
Aprendo il cassetto del detersivo durante il funzionamento potrebbe fuoriuscire detersivo/additivo.

Aprire il cassetto con cautela.

Se si entra in contatto con detersivi e additivi, sciacquare abbondantemente gli occhi e la pelle.

In caso di ingestione accidentale, consultare un medico.

2. Introdurre il detersivo e/o gli additivi.



- | | |
|--------------|---|
| Scomparto I | Detersivo per prelavaggio |
| Scomparto ☘ | Ammorbidente, amido; non superare «max» |
| Scomparto II | Detersivo per il lavaggio, anticalcare, candeggiante, sale smacchiatore |

Avvertenze

- Per il dosaggio di tutti i detersivi, additivi e detergenti osservare attentamente le indicazioni del produttore.
- Se l'ammorbidente e l'appretto sono densi, diluirli con un po' d'acqua. Questo impedisce le otturazioni.
- Introdurre il detersivo liquido nel relativo dosatore e mettere questo nel cestello.

Avvio del programma

Selezionare il tasto d'avvio. La spia luminosa si illumina e il programma inizia.

All'avvio del programma, sul display vengono visualizzati la durata del programma e i simboli per il suo avanzamento; durante il programma, viene visualizzata l'indicazione Fine fra. Display → *Pagina 10*

Avvertenza: Per impedire modifiche di programma accidentali, attivare la sicurezza bambini.

Sicurezza bambini

La lavatrice può essere bloccata contro la modifica accidentale delle funzioni impostate. A tal proposito, dopo l'avvio del programma, attivare la sicurezza bambini.

Per l'attivazione/la disattivazione selezionare per circa 5 secondi il tasto d'avvio. Nel display compare il simbolo .

-  si accende: la sicurezza bambini è attiva.
-  lampeggia: la sicurezza bambini è attiva e il selettore programmi è stato spostato. Per evitare l'interruzione del programma, impostare nuovamente il selettore programmi sul programma iniziale. Il simbolo si illumina di nuovo.

Avvertenza: La sicurezza bambini può restare attiva, anche dopo lo spegnimento della lavatrice, fino al successivo avvio del programma. Disattivare poi la sicurezza bambini prima dell'avvio del programma e riattivarla eventualmente dopo l'avvio del programma.

Aggiungere biancheria

Dopo l'avvio del programma è possibile, in caso di necessità, aggiungere o estrarre il bucato.

Selezionare il tasto d'avvio. La lavatrice controlla se è possibile un'aggiunta.

Se sul display:

- **entrambi** i simboli **YES** e  sono accesi, è possibile aggiungere bucato.
- **NO** e  lampeggiano, attendere finché **YES** e  non si illuminano. Aprire l'oblò di carico solo quando **entrambi** i simboli **YES** e  sono illuminati.
- Se è acceso **NO**, non è possibile aggiungere bucato.

Avvertenze

- Se il livello dell'acqua supera il bordo inferiore dell'oblò di carico, la temperatura è molto calda oppure il cestello è in rotazione, l'oblò di carico resta bloccato per motivi di sicurezza e non è possibile aggiungere bucato. Per proseguire il programma selezionare il tasto d'avvio.
- Non lasciare aperto a lungo l'oblò di carico – l'acqua che sgocciola dalla biancheria potrebbe trascinare all'esterno.

Cambio del programma

Nel caso di avvio di un programma errato, è possibile modificare il programma nel modo seguente:

1. Selezionare il tasto d'avvio per una pausa.
2. Selezionare un altro programma.
3. Selezionare il tasto d'avvio per far partire il programma. Il nuovo programma comincia dall'inizio.

Interruzione del programma

Nei programmi ad alta temperatura:

1. Selezionare il tasto d'avvio per una pausa.
2. Far raffreddare il bucato: selezionare il programma  Risciacquo.
3. Selezionare il tasto d'avvio.

Nei programmi a bassa temperatura:

1. Selezionare il tasto d'avvio per una pausa.
2. Selezionare  Centrifuga/**Scarico acqua**  (solo scarico acqua: regolare giri/min (velocità di centrifuga) su ---).
3. Selezionare nuovamente il tasto d'avvio.

Fine programma con Ammollo fine lavaggio

Sul display compare --- e la spia luminosa del tasto d'avvio lampeggia.

Per terminare il programma:

1. Selezionare  Centrifuga/**Scarico acqua**  (solo scarico acqua: regolare giri/min (velocità di centrifuga) su ---).
2. Selezionare il tasto d'avvio.

Fine del programma

Sul display appare **End**.

Se sul display compare anche il simbolo , durante il programma di lavaggio la lavatrice ha rilevato un eccesso di schiuma e, in conseguenza di ciò, ha aggiunto automaticamente un ciclo di risciacquo per eliminare la schiuma.

Avvertenza: Al lavaggio seguente con lo stesso carico dosare una minore quantità di detersivo.

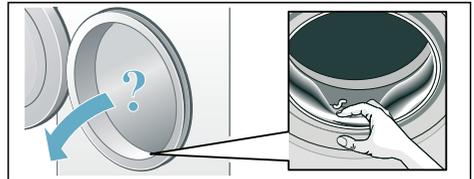
Estrarre il bucato/spegnere l'apparecchio

1. Aprire l'oblò di carico ed estrarre il bucato.
2. Portare il selettore programmi in posizione OFF. L'apparecchio è spento.
3. Chiudere il rubinetto dell'acqua. Non è necessario nei modelli con Aqua-Stop.

Dotazione → *Pagina 33*

Avvertenze

- Non dimenticare capi di biancheria nel cestello. Nel lavaggio seguente possono restringersi oppure colorare altri capi.
- Rimuovere dal cestello e dalla manichetta di gomma corpi estranei - Potenziale formazione di ruggine.



- Lasciare l'oblò di carico e il cassetto detersivo aperti, affinché i residui di umidità possano evaporare.
- Estrarre sempre la biancheria.
- Attendere sempre la fine del programma, in quanto l'apparecchio potrebbe essere ancora bloccato.
- Se al termine del programma il display risulta spento, è attiva la modalità di risparmio energetico. Per attivare il display, selezionare un tasto qualsiasi.

Impostazione del segnale

1. Attivare il modo di regolazione per il volume del segnale

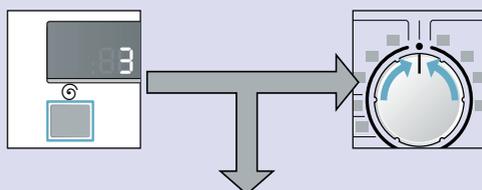


Portare il selettore programmi in posizione OFF.

Tenere premuto il tasto + ruotare il selettore programmi di una posizione verso destra.

Tenere premuto il tasto per altri 5 secondi circa finché sul display non compare un numero. La modalità di impostazione è attiva.

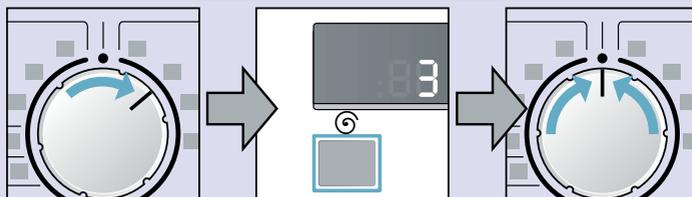
2. Regolare il volume per il segnale dei tasti (a seconda del modello)



Premere ripetutamente finché non si raggiunge il volume desiderato. Volume regolabile: 0 (off), 1, (basso), 2 (medio), 3 (alto) e 4 (molto alto).

Portare il selettore programmi su OFF per memorizzare il volume del segnale dei tasti e uscire dal menu.

3. Regolare il volume per i segnali di avviso



Ruotare il selettore programmi verso destra portandolo in una posizione

Premere ripetutamente finché non si raggiunge il volume desiderato: 0 (off), 1, (basso), 2 (medio), 3 (alto) e 4 (molto alto)

Portare il selettore programmi su OFF per memorizzare il volume del segnale di avviso e uscire dal menu.

Analisi sensoriale

Automatismo quantità

A seconda del tipo di tessuto e del carico di biancheria, il dispositivo di regolazione automatica della quantità adegua in modo ottimale il consumo di acqua in ogni programma.

Controllo antisbilanciamento

Il sistema automatico di controllo dello sbilanciamento del carico di biancheria, con una fase di redistribuzione del carico, rilancia la centrifuga.

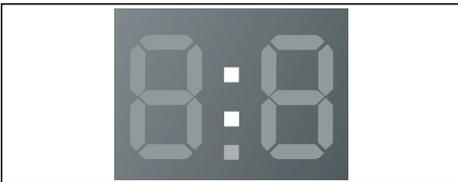
Nel caso in cui, causa la distribuzione del carico della biancheria, permanga lo sbilanciamento, per motivi di sicurezza la velocità di centrifuga viene ridotta.

Avvertenza: Introdurre nel castello capi piccoli e grandi. → *Pagina 27*

VoltCheck

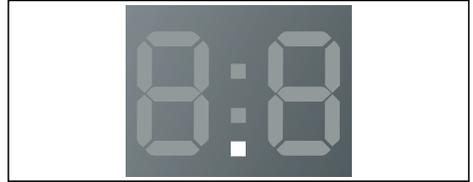
Il sistema automatico di controllo tensione riconosce eccessivi cali di tensione elettrica. Il programma viene arrestato.

Avvertenza: Ogni volta che si verifica un calo di tensione i due punti nel display lampeggiano.



Il programma riprende quando la tensione di alimentazione ritorna stabile. I due punti sul display non lampeggiano più.

Il punto nel display lampeggia quando un'interruzione provoca un prolungamento del programma.



Il sistema di controllo tensione viene attivato all'avvio di un programma.

Avvertenza: In caso di interruzione dell'energia elettrica il ciclo di lavaggio viene interrotto. Il programma riprende quando la corrente elettrica viene ripristinata.



Pulizia e manutenzione



Avviso

Pericolo di morte!!

Rischio di folgorazione in caso di contatto con componenti sotto tensione. Spegner l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione.



Avviso

Pericolo di intossicazione!!

Detergenti contenenti solventi, come la trielina, possono generare vapori tossici. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.

Attenzione!

Danni all'apparecchio

Detergenti contenenti solventi, come la trielina, possono danneggiare le superfici e i componenti della macchina. Non utilizzare detergenti contenenti solventi.

Corpo della macchina/ Pannello comandi

- Strofinare l'apparecchio e il pannello comandi con un panno morbido inumidito.
- Rimuovere subito eventuali residui di detergente.
- Non pulire con un getto d'acqua.

Cestello

Utilizzare detersivi senza cloro, non utilizzare lana d'acciaio.

Decalcificazione

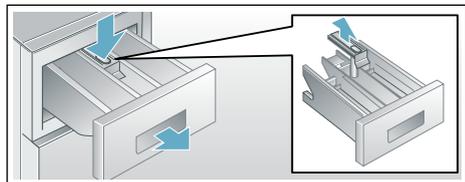
Se il detersivo viene dosato correttamente, non è necessario utilizzare prodotti anticalcare. In caso di necessità, procedere secondo le indicazioni del produttore dell'anticalcare. Idonei prodotti anticalcare possono essere acquistati attraverso il nostro sito Internet o tramite il servizio di assistenza clienti.

→ *Pagina 30*

Pulire il cassetto del detersivo

Se vi sono residui di detersivo o ammorbidente:

1. Estrarre il cassetto del detersivo. Spingere verso il basso l'inserto ed estrarre completamente il cassetto.
2. Sollevare l'inserto: spingere con il dito l'inserto dal basso verso l'alto.



3. Lavare la vaschetta detersivo e l'inserto con acqua, spazzolarli e asciugarli. Pulire anche l'interno dell'alloggiamento.
4. Posizionare e bloccare l'inserto nel cassetto (inserire il cilindro nella sua corretta posizione).
5. Introdurre il cassetto detersivo.

Avvertenza: Lasciare aperto il cassetto del detersivo, affinché i residui di umidità possano evaporare.

Pompa di scarico dell'acqua otturata

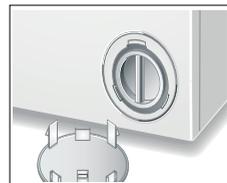
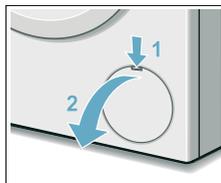


Avviso

Pericolo di scottature!

Nel lavaggio ad alte temperature l'acqua si riscalda molto. Il contatto con l'acqua di lavaggio bollente può provocare scottature. Fare raffreddare l'acqua.

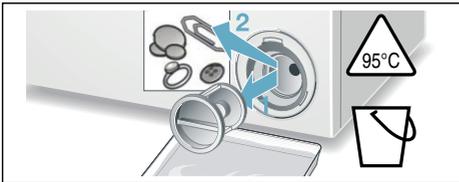
1. Chiudere il rubinetto dell'acqua per evitare l'afflusso di altra acqua che deve poi essere scaricata con la pompa di scarico.
2. Portare il selettore programmi in posizione OFF. Staccare la spina di alimentazione.
3. Aprire lo sportello di servizio e rimuoverlo.



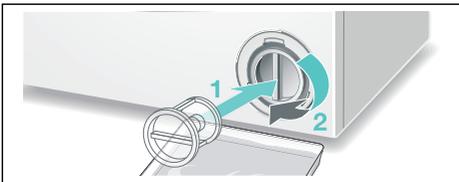
4. Svitare con attenzione il coperchio della pompa fino a quando l'acqua di lavaggio non inizia a fuoriuscire. Fare scorrere l'acqua in un idoneo contenitore.

Avvertenza: L'acqua residua può defluire.

5. Svitare con precauzione il coperchio della pompa e pulire il vano interno, la filettatura del coperchio e il corpo della pompa. L'elica della pompa di scarico dell'acqua deve poter girare liberamente.



6. Applicare di nuovo il coperchio della pompa e serrarlo a fondo. L'impugnatura deve essere in posizione verticale.



7. Chiudere lo sportello di servizio.

Avvertenza: Per impedire che al successivo lavaggio il detersivo scorra inutilizzato nello scarico: versare 1 l di acqua nello scomparto **II** e avviare il programma  Centrifuga/**Scarico acqua**  (solo scarico acqua: regolare giri/min (velocità di centrifuga) su - - -).

Raccordo flessibile di scarico otturato in corrispondenza del sifone

1. Portare il selettore programmi in posizione OFF. Staccare la spina di alimentazione.
2. Allentare la fascetta stringitubo, staccare con precauzione il tubo dallo scarico. L'acqua residua può defluire.
3. Pulire il tubo di scarico e il sifone.



4. Collegare il tubo di scarico nel raccordo di scarico e serrare la fascetta stringitubo.

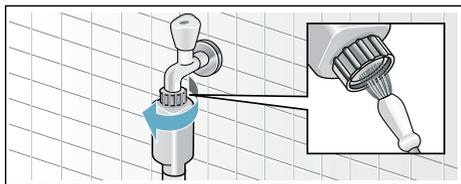
Filtro nel raccordo di carico acqua otturato

Innanzitutto scaricare la pressione dell'acqua del tubo di carico:

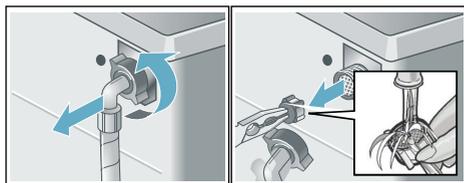
1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Selezionare un programma qualsiasi (tranne Centrifuga/Scarico acqua).
3. Selezionare il tasto d'avvio. Far eseguire il programma per ca. 40 secondi.
4. Portare il selettore programmi in posizione OFF. Staccare la spina di alimentazione.

it Pulizia e manutenzione

5. Pulire il filtro in corrispondenza del rubinetto dell'acqua:
Staccare il tubo flessibile dal rubinetto dell'acqua.
Pulire il filtro con una piccola spazzola.



6. Pulire il filtro a tergo dell'apparecchio:
svitare il tubo flessibile dal lato posteriore dell'apparecchio,
estrarre il filtro con delle pinze e lavarlo.



7. Ricollegare il tubo flessibile e controllare la sua corretta tenuta.

Guasti, Che fare se?

Indicazioni del display

Indicazione	Causa/Rimedio
	Chiudere correttamente l'oblò di carico; evitare che la biancheria si impigli.
E:17	Aprire completamente il rubinetto dell'acqua, tubo di carico piegato/schiacciato; pressione dell'acqua troppo bassa, pulire il filtro → <i>Pagina 25</i>
E:18	Pompa di scarico acqua otturata, pulire la pompa di scarico acqua → <i>Pagina 24</i> Tubo flessibile di scarico/tubo rigido di scarico otturato; pulire il tubo flessibile di scarico sul sifone → <i>Pagina 25</i>
E:23	Acqua nel sottofondo, l'apparecchio perde. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti! → <i>Pagina 30</i>
	Sicurezza bambini attiva; disattivarla → <i>Pagina 20</i>
	lampeggia → Presente troppa schiuma? → <i>Pagina 27</i>
:	lampeggia → Tensione di rete troppo bassa. → <i>Pagina 23</i>
.	lampeggia → Bassa tensione nel programma di lavaggio. Prolungamento del programma. → <i>Pagina 23</i>
Altre indicazioni	Spegnere l'apparecchio, attendere 5 secondi e riaccenderlo. Se l'indicazione appare di nuovo, rivolgersi al servizio di assistenza clienti → <i>Pagina 30</i>

Guasti, Che fare se?

Anomalie	Causa/Rimedio
Perdita di acqua.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fissare correttamente/sostituire il tubo di scarico. ■ Avvitare bene il tubo di carico.
Nessuna immissione di acqua. Il detersivo è rimasto nel cassetto.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Il tasto d'avvio non è stato selezionato? ■ Il rubinetto dell'acqua non è stato aperto? ■ Il filtro dell'acqua è otturato? Pulire il filtro. → <i>Pagina 25</i> ■ Il tubo di carico è piegato o schiacciato?
L'oblò di carico non si apre.	<ul style="list-style-type: none"> ■ È attiva la funzione di sicurezza. Programma interrotto? ■ È stato selezionato --- (ammollo a fine lavaggio= esclusione della centrifuga finale)? → <i>Pagina 21</i>
Il programma non si avvia.	<ul style="list-style-type: none"> ■ È stato selezionato il tasto d'avvio o  per il tempo Fine fra? ■ L'oblò di carico è chiuso? ■ La sicurezza bambini è attiva? Disattivarla. → <i>Pagina 20</i>
L'acqua di lavaggio non viene scaricata.	<ul style="list-style-type: none"> ■ È stato selezionato --- (ammollo a fine lavaggio= esclusione della centrifuga finale)? → <i>Pagina 21</i> ■ Pulire la pompa di scarico acqua. → <i>Pagina 24</i> ■ Pulire il tubo rigido di scarico e/o il tubo flessibile di scarico.

Anomalie	Causa/Rimedio
Nel cestello non si vede l'acqua.	Nessun errore – L'acqua è al di sotto della zona visibile.
Il risultato di centrifuga è insoddisfacente. Bucato bagnato/troppo umido.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nessun errore - Il controllo antisbilanciamento ha interrotto la centrifuga a causa di una distribuzione irregolare del bucato. Distribuire nel cestello capi di biancheria piccoli e grandi. ■ È stata selezionata una velocità di centrifuga troppo bassa?
Svolgimento del programma più lungo del solito.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento compensa lo squilibrio mediante una ripetuta distribuzione del bucato. ■ Nessun errore – È attivo il sistema di controllo schiuma – Viene aggiunto un ciclo di risciacquo. ■ Nessun errore - VoltCheck attivo → <i>Pagina 23</i>
La durata del programma cambia durante il ciclo di lavaggio.	Nessun errore – L'esecuzione del programma viene ottimizzata in ogni ciclo di lavaggio. Questo può comportare una variazione della durata del programma indicata sul display.
Acqua residua nello scomparto per gli additivi.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nessun errore – L'effetto dell'additivo non viene vanificato. ■ Se necessario pulire l'inserito.
Centrifuga ripetuta.	Nessun errore – Il controllo antisbilanciamento si adegua in funzione dello squilibrio.
Odori nella lavatrice.	Eseguire il programma Cotone 90 °C senza biancheria. A tal fine utilizzare un detersivo universale.
Il simbolo  lampeggia. Eventuale fuoriuscita di schiuma dal cassetto del detersivo.	<p>È stato utilizzato troppo detersivo?</p> <p>Miscelare un cucchiaino di ammorbidente in ½ litro d'acqua e versarlo nello scomparto II (non per tessuti outdoor, capi sportivi e piumini!)</p> <p>Ridurre la dose di detersivo nel lavaggio successivo.</p>
Forti rumori, vibrazioni e «spostamento» della macchina durante la centrifuga.	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'apparecchio è correttamente livellato? Mettere in piano l'apparecchio. → <i>Pagina 37</i> ■ I piedini dell'apparecchio sono stati fissati? Fissare i piedini. → <i>Pagina 37</i> ■ I blocchi di trasporto sono stati rimossi? Rimuovere i blocchi di trasporto. → <i>Pagina 34</i>
I due punti dell'indicatore Fine fra (:) lampeggiano sul display.	Tensione di rete troppo bassa → <i>Pagina 23</i>
Lampeggia un punto solo (.).	Durante il programma di lavaggio la bassa tensione ha causato il prolungamento del programma stesso. → <i>Pagina 23</i>
Il display/le spie luminose non funzionano quando l'apparecchio è in funzione.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Interruzione dell'energia elettrica? ■ È scattato il fusibile? Inserire/sostituire il fusibile. ■ Se l'inconveniente si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → <i>Pagina 30</i>
Residui di detersivo sul bucato.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alcuni detersivi senza fosfati contengono residui non solubili in acqua. ■ Selezionare il programma per il risciacquo oppure dopo il lavaggio spazzolare il bucato.

Anomalia	Causa/Rimedio
Sul display si accendono  + YES per l'opzione Aggiungi Bucato.	È possibile aggiungere bucato.
Sul display lampeggiano  + NO e il tasto d'avvio per l'opzione Aggiungi Bucato.	Impossibile aggiungere bucato. Attendere finché non si accendono  + YES (ca. 1 min).
Sul display compare NO per l'opzione Aggiungi Bucato.	Livello dell'acqua troppo alto. Impossibile aggiungere bucato. Chiudere immediatamente l'oblò di carico. Per proseguire il programma selezionare il tasto d'avvio.
Se non si riesce ad eliminare un inconveniente (dopo lo spegnimento/l'accensione) oppure è necessaria una riparazione:	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Portare il selettore programmi in posizione OFF. L'apparecchio è spento. ■ Staccare la spina di alimentazione dalla presa. ■ Chiudere il rubinetto dell'acqua e rivolgersi al servizio di assistenza clienti. → <i>Pagina 30</i> 	



Servizio di assistenza clienti

Se non si riesce a eliminare autonomamente l'anomalia, Guasti, Che fare se? → *Pagina 27*, rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti. → pagina di copertina

Troviamo sempre una soluzione idonea, anche per evitare una inutile uscita del tecnico.

Preghiamo di indicare al servizio di assistenza clienti la sigla del prodotto (E-Nr.) e il numero di fabbricazione (FD) dell'apparecchio.

E-Nr. _____	FD _____
Sigla del prodotto	Numero di fabbricazione

*A seconda del modello, questi dati si trovano:

sull'oblò di carico interno* / sportello di servizio aperto* e lato posteriore dell'apparecchio.

Fidatevi della competenza del costruttore.

Rivolgetevi a noi. Così è garantito che la riparazione sia eseguita da tecnici qualificati del servizio di assistenza clienti, che dispongono dei ricambi originali.



Tabella dei consumi

durata del programma e umidità residua dei programmi di lavaggio principali

(valori approssimativi)

Programma	Carico	Consumo di energia*	Consumo di acqua*	Durata del programma*
Cotone 20 °C	5 kg	0,20 kWh	53 l	2 1/4 h
Cotone 40 °C	5 kg	0,65 kWh	53 l	2 1/4 h
Cotone 60 °C	5 kg	0,81 kWh	53 l	2 1/4 h
Cotone 90 °C	5 kg	1,45 kWh	58 l	2 1/4 h
Sintetici 40 °C	2,5 kg	0,48 kWh	50 l	1 3/4 h
Mix 40 °C	2 kg	0,39 kWh	44 l	1 1/4 h
Delicati 30 °C	2 kg	0,25 kWh	34 l	3/4 h
Lana 30 °C	2 kg	0,20 kWh	44 l	3/4 h

Programma	Indicazioni approssimative circa l'umidità residua**		
	WLG24 ... max. 1200 giri/min	WLG20... max. 1000 giri/min	WLG16 ... max. 800 giri/min
Cotone	58%	68%	80%
Sintetici	40%	40%	40%
Delicati/seta	30%	30%	30%
Lana	45%	45%	45%

* I valori differiscono dai valori indicati a seconda di pressione, durezza e temperatura di entrata dell'acqua; temperatura ambiente; tipo, quantità e grado di sporco del bucato; detersivo utilizzato; oscillazioni nella tensione elettrica della rete e funzioni supplementari selezionate.

** Indicazioni circa l'umidità residua sulla base della limitazione della velocità di centrifuga e del carico massimo che differiscono a seconda del programma.

I programmi più efficienti per tessuti di cotone

I seguenti programmi (programmi standard, contrassegnati da ) sono idonei per il lavaggio di tessuti di cotone normalmente sporchi e i più efficienti per quanto concerne il consumo combinato di energia e acqua.

Programmi standard per cotone conformi al regolamento (UE) n. 1015/2010	Carico	Durata del programma approssimativa
Programma Cotone  60°C	5 kg	4 h
Programma Cotone  60°C	2,5 kg	4 h
Programma Cotone  40°C	2,5 kg	2 1/2 h

Impostazione del programma per i test e l'etichettatura energetica secondo la direttiva 2010/30/UE, con l'impiego di acqua fredda (15 °C).

L'indicazione della temperatura del programma si riferisce alla temperatura indicata sull'etichetta di trattamento applicata ai tessuti. Per motivi di risparmio energetico, la temperatura di lavaggio effettiva può differire dalla temperatura del programma indicata.



Dati tecnici

Dimensioni:

84,8 x 60 x 40 cm

(altezza x larghezza x profondità)

Peso:

65 kg

Allacciamento alla rete elettrica:

Tensione nominale 220–240 V, 50 Hz

Corrente nominale 10 A

Assorbimento nominale 2300 W

Pressione dell'acqua:

100–1000 kPa (1–10 bar)

Potenza assorbita ad apparecchio

spento:

0,13 W

Potenza assorbita in stand-by

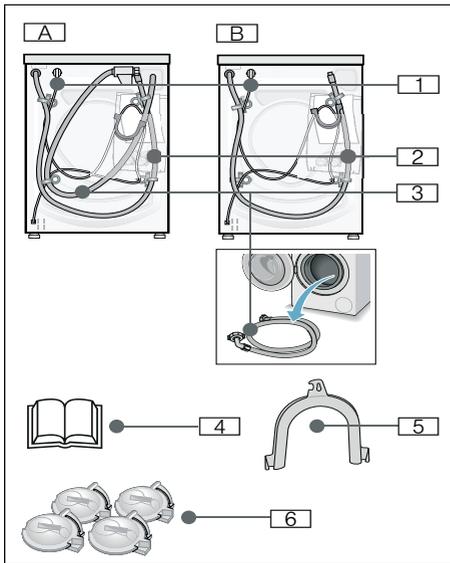
(apparecchio non spento):

1,60 W

Installazione e allacciamento

Fornitura

Avvertenza: Verificare l'integrità dell'apparecchio. Non mettere in funzione una lavatrice danneggiata. In caso di contestazioni rivolgersi al fornitore presso il quale l'apparecchio è stato acquistato oppure al nostro servizio di assistenza clienti.



A seconda del modello:

- | | |
|--------------------------------|--|
| A Aqua-Stop | 3 Carico acqua |
| B Standard | 4 Istruzioni per l'uso e l'installazione |
| 1 Cavo di alimentazione | 5 Curva per il fissaggio del tubo flessibile di scarico acqua |
| 2 Scarico acqua | 6 Coperture |

Necessari per collegare il tubo flessibile di scarico dell'acqua ad un sifone:

1 fascetta di fissaggio per tubo flessibile del diametro 24–40 mm (reperibile nel libero mercato). Allacciamento dell'acqua → *Pagina 35*

Utensili necessari:

- Livella a bolla d'aria per livellare l'apparecchio → *Pagina 37*
- Chiave inglese da
 - 13: per rimuovere i blocchi di trasporto → *Pagina 34*
 - 17: per regolare i piedini dell'apparecchio → *Pagina 37*

Installazione

Avvertenza: L'umidità presente nel cestello è la conseguenza dei controlli tecnici eseguiti in fabbrica.

Installazione sicura

Avviso

Pericolo di lesioni!

- La lavabiancheria è molto pesante – Attenzione/Prudenza nel trasporto.
- Nella fase di trasporto della lavatrice non impugnare parti sporgenti (ad es. oblò di carico); questi componenti possono rompersi e provocare lesioni. Non sollevare la lavatrice dai componenti sporgenti.
- Posizionare i raccordi o il cavo di alimentazione elettrica in modo non appropriato può creare pericoli dovuti a eventuali inciampi o cadute. Collocare i flessibili e i cavi in modo tale che non vi sia alcun pericolo di inciampare.

Attenzione!

Danni all'apparecchio

- Se soggetti a basse temperature, i flessibili potrebbero rompersi o scoppiare.
Non installare la lavatrice in luoghi esposti al pericolo di gelo e/o all'aperto.
- Nella fase di trasporto della lavabiancheria non impugnare parti sporgenti (ad es. oblò di carico, piano di appoggio) questi componenti possono rompersi e provocare lesioni.
Non sollevare la lavatrice dai componenti sporgenti.

Avvertenza: In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico del servizio di assistenza clienti autorizzato.

Superficie di posizionamento della lavatrice

Avvertenza: La stabilità della macchina è importante per evitare spostamenti indesiderati della macchina!

- La superficie di installazione deve essere solida e in piano.
- I pavimenti rivestiti di superfici morbide non sono idonei.

Installazione della macchina sopra a uno zoccolo o su un pavimento in travi di legno

Avviso

Danni all'apparecchio!

Durante la centrifuga la lavatrice può spostarsi e ribaltarsi/cadere dallo zoccolo.

È indispensabile fissare con piastrine di arresto i piedini della lavatrice.

Piastrine di arresto: codice ord. WMZ 2200

Avvertenza: nel caso di solette con travi di legno:

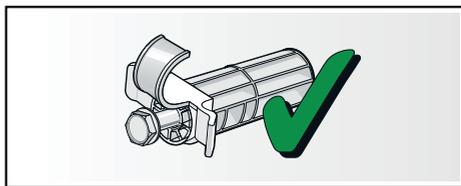
- Disporre possibilmente la lavatrice in un angolo.
- Avvitare al pavimento il pannello in legno resistente all'acqua (spessore min. 30 mm).

Rimuovere i blocchi di trasporto

Attenzione!

Danni all'apparecchio

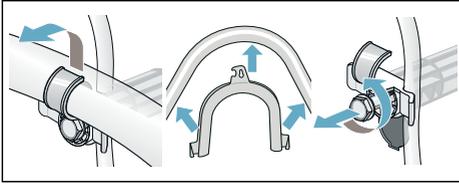
- Per il trasporto la lavatrice è bloccata con fermi di trasporto. Nel caso in cui i blocchi di trasporto non siano stati rimossi, durante il funzionamento della lavabiancheria, si possono danneggiare parti importanti come il cestello. Al primo impiego rimuovere obbligatoriamente i 4 blocchi di trasporto al completo. Metterli da parte.
- Per evitare danni durante il trasporto successivo, rimontare tassativamente i blocchi prima di procedere al trasporto.



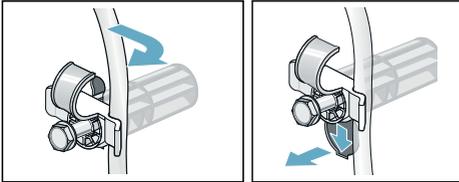
Avvitare insieme la vite e la boccola e conservarle.

1. Staccare i tubi flessibili dai fermi.
2. Staccare i tubi flessibili dalla curva e togliere la curva.

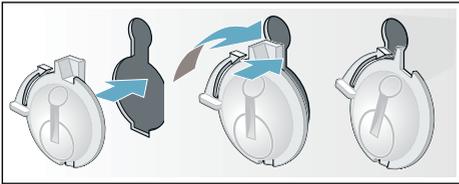
3. Svitare e rimuovere tutte le 4 viti dei blocchi per il trasporto.



4. Sganciare il cavo di alimentazione dal supporto. Rimuovere le boccole.

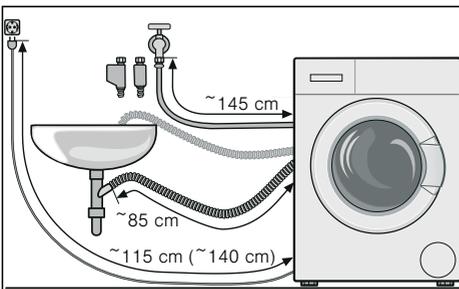


5. Applicare le coperture.

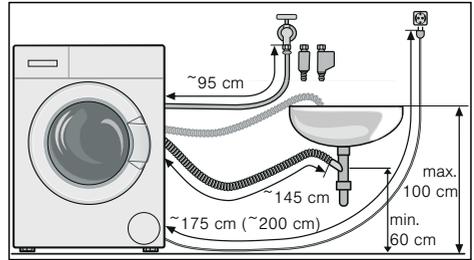


Lunghezze di raccordi e del cavo elettrico

allacciamento sul lato sinistro



allacciamento sul lato destro



Avvertenza: Se si utilizzano i fermatubi, le lunghezze disponibili dei tubi si riducono!

Consiglio: Presso i rivenditori specializzati o il servizio di assistenza clienti sono disponibili:

- Prolunga per tubo di carico Aqua-Stop o dell'acqua fredda (ca. 2,50 m). Codice ord. WMZ2380
- Tubo di carico più lungo (ca. 2,20 m) per modello standard.

Allacciamento alla rete idrica

⚠ Avviso

Pericolo di scarica elettrica!

Pericolo folgorazione in caso di contatto con componenti elettrici in tensione. Non immergere in acqua il dispositivo di sicurezza Acqua-Stop (contiene una valvola elettrica).

Attenzione!

Danni prodotti dall'acqua

Gli allacciamenti dei raccordi flessibili di carico e di scarico dell'acqua sono sottoposti a una pressione dell'acqua elevata. Per evitare perdite o danni, attenersi alle indicazioni riportate in questo capitolo.

Avvertenze

- Oltre alle istruzioni qui riportate, osservare le regolamentazioni dettate dall'ente comunale acquedotto e dal gestore dell'energia elettrica.
- Utilizzare la lavatrice solo con acqua potabile fredda.
- Non collegare la lavatrice ad un miscelatore monocomando di uno scaldacqua a pressione atmosferica.
- Utilizzare solamente il raccordo di carico fornito a corredo dell'apparecchio o acquistato in un negozio specializzato; non utilizzare mai raccordi usati.
- In casi di dubbio fare eseguire il collegamento dal tecnico del servizio di assistenza clienti autorizzato.

Alimentazione idraulica

Avvertenze

- Non piegare, schiacciare, modificare o tagliare il flessibile di carico dell'acqua (la resistenza non è più garantita).
- Effettuare il serraggio dei raccordi a mano. Il serraggio effettuato con l'utilizzo di un utensile (pinza) può risultare eccessivo e danneggiare quindi il filetto.

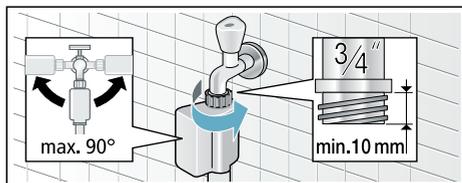
Pressione idrostatica ottimale nella rete di distribuzione: 100-1000 kPa (1-10 bar)

- A rubinetto completamente aperto portata min. 8 l/min.
- In caso di pressione idrica eccessiva applicare una valvola di riduzione della pressione.

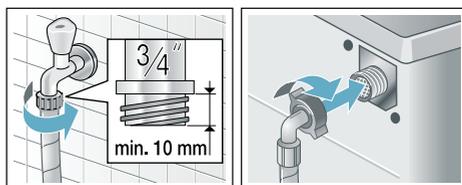
Allacciamento

Collegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua al rubinetto dell'acqua ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) e all'apparecchio (esclusi i modelli con Aqua-Stop):

- Aqua-Stop



- Standard



Aprire con precauzione il rubinetto dell'acqua e controllare eventuali perdite.

Avvertenza: Il raccordo a vite è sotto pressione di acquedotto.

Scarico dell'acqua



Avviso Pericolo di scottature!

Durante il lavaggio ad alte temperature, il contatto con acqua di lavaggio bollente (ad es. durante la fase di scarico in un lavandino) può provocare scottature.

Non toccare l'acqua di lavaggio calda.

Attenzione!

Danni prodotti dall'acqua

Il tubo flessibile di scarico, durante lo scarico dell'acqua è sottoposto alla pressione dell'acqua e pertanto può fuoriuscire dal lavandino o dal punto di raccordo.

Assicurare il tubo flessibile di scarico per evitare che si sganci.

Attenzione!

Danni all'apparecchio/danni agli indumenti

Se l'estremità del tubo flessibile di scarico viene immersa nell'acqua di scarico, l'acqua può venire aspirata all'interno dell'apparecchio e danneggiare l'apparecchio/gli indumenti.

Assicurarsi che:

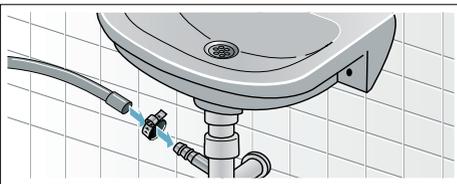
- il tappo non chiuda lo scarico del lavandino.
- l'estremità del raccordo flessibile di scarico non sia immersa nell'acqua di scarico.
- l'acqua scorra abbastanza velocemente.

Avvertenza: Non piegare il tubo di scarico dell'acqua o tirarlo nel senso della lunghezza.

Allacciamento

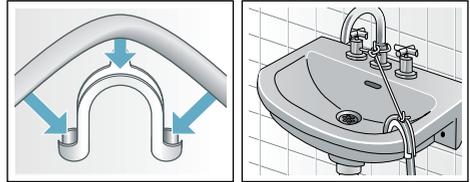
■ **Scarico a sifone**

Bloccare il punto di fissaggio con una fascetta stringitubo, Ø 24-40 mm (rivenditore specializzato).



■ **Scarico in un lavandino**

Assicurare il tubo flessibile di scarico per evitare che si sganci. Collettore disponibile presso il servizio di assistenza tecnica: Codice pezzo singolo 00655300



■ **Raccordo di scarico a muro con manicotto in gomma oppure libero scarico nel pozzetto**



Livellamento

1. Allentare con la chiave il controdado in senso antiorario.
2. Controllare il livellamento della lavatrice con una livella, se necessario correggerlo. Variare l'altezza mediante ruotando il piedino dell'apparecchio.

Avvertenza: Tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono poggiare saldamente sul pavimento. La lavatrice non deve vacillare!

3. Stringere saldamente il controdado contro il corpo della macchina. Durante l'operazione, tenere fermo il piedino per non variare l'altezza.



Avvertenze

- I controdadi di tutti i quattro piedini dell'apparecchio devono essere ben stretti contro il corpo della macchina!
- Forti rumori, vibrazioni e spostamenti incontrollati dell'apparecchio sono la conseguenza di un livellamento non corretto!

Allacciamento elettrico

Avviso

Pericolo di morte!

Rischio di folgorazione in caso di contatto con componenti sotto tensione.

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Staccare il cavo di alimentazione sempre dalla presa e mai tirando il cavo, perché si rischia di danneggiarlo.
- Non staccare mai la spina durante il funzionamento dell'apparecchio.

Rispettare le seguenti avvertenze e assicurarsi che vengano rispettati tutti i punti:

Avvertenze

- La tensione di rete e l'indicazione di tensione sulla targhetta della lavatrice devono coincidere. Sulla targhetta dell'apparecchio sono indicati il valore di allacciamento e il dispositivo di sicurezza necessario.
- Collegare la lavatrice solo a corrente alternata, utilizzando una presa dotata di connettore di messa a terra installato a norma.
- Spina di alimentazione e presa elettrica devono essere compatibili.
- La sezione del cavo deve essere sufficiente.
- Il sistema di messa a terra deve essere installato a norma.
- Fare eseguire la sostituzione del cavo di alimentazione (se necessaria) solo da un elettricista specializzato. Il cavo di alimentazione di ricambio è in vendita presso il servizio di assistenza clienti.
- Non utilizzare spine/prese multiple e prolunghie.
- Se si utilizza un interruttore differenziale, usare solo un tipo con questo simbolo . Solo questo simbolo garantisce la conformità alle norme vigenti.
- La spina di alimentazione deve essere sempre raggiungibile.
- Il cavo di alimentazione non deve essere piegato, schiacciato, modificato o tagliato e non deve entrare in contatto con nessuna fonte di calore.

Al primo lavaggio

Prima di lasciare la fabbrica, la lavatrice viene testata in modo approfondito. Per eliminare gli eventuali residui di acqua del ciclo di prova, eseguire il primo lavaggio **senza** biancheria.

Avvertenze

- La lavatrice deve essere installata e collegata in modo appropriato. Installazione e allacciamento → *Pagina 33*
- Non mettere mai in funzione una lavatrice danneggiata. Informare il servizio di assistenza clienti. → *Pagina 30*

1. Controllare la lavatrice.
2. Inserire la spina.
3. Aprire il rubinetto dell'acqua.
4. Accendere l'apparecchio.
5. Chiudere l'oblò di carico (non introdurre bucato!).
6. Impostare il programma Cotone 90 °C.
7. Aprire il cassetto del detersivo.
8. Versare ca. 1 l di acqua nello scomparto II.
9. Introdurre nello scomparto II detersivo universale secondo le indicazioni del produttore per biancheria poco sporca.

Avvertenza: Per evitare la formazione di schiuma utilizzare solo la metà della quantità di detersivo consigliata. Non utilizzare detersivo per capi in lana o delicati.

10. Chiudere il cassetto del detersivo.
11. Selezionare il tasto d'avvio.
12. Alla fine del programma disporre il selettore programmi su OFF.

La lavatrice è ora pronta per l'uso.

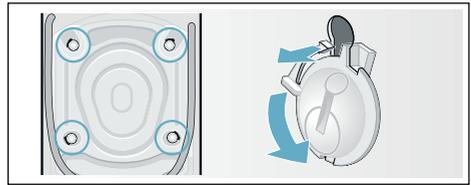
Trasporto

Lavori di preparazione:

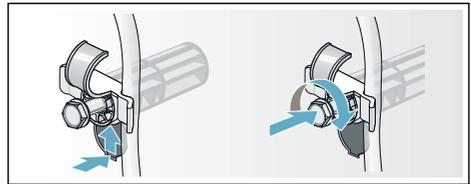
1. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
2. Scaricare la pressione residua dell'acqua dal raccordo flessibile di carico. Pulizia e manutenzione - Filtro nell'alimentazione dell'acqua → *Pagina 25*
3. Scaricare la liscivia residua. Pulizia e manutenzione - Pompa di scarico acqua otturata → *Pagina 24*
4. Staccare la lavatrice dalla corrente.
5. Smontare i raccordi flessibili.

Montaggio dei blocchi di trasporto:

1. Rimuovere le coperture e conservarle.
Se necessario usare un cacciavite.



2. Inserire tutte le 4 boccole. Fissare il cavo di alimentazione nei fermi. Inserire e stringere le viti.



Prima di mettere in servizio:

Avvertenze

- È **obbligatorio** rimuovere i blocchi di trasporto! → *Pagina 34*
- Per impedire che al successivo lavaggio il detersivo scorra inutilizzato nello scarico: versare 1 l di acqua nello scomparto II e avviare il programma  Centrifuga/Scarico acqua  (solo scarico acqua: regolare giri/min (velocità di centrifuga) su -- -).



Garanzia Aqua-Stop

Solo per apparecchi dotati di Acqua-Stop

In aggiunta ai diritti previsti dalla garanzia convenzionale, derivanti dal contratto di compravendita nei confronti del venditore, e in aggiunta alla nostra garanzia sull'apparecchio, forniamo indennizzo alle seguenti condizioni:

1. Se un difetto del sistema Acqua-Stop dovesse causare danni da perdite di acqua, indennizziamo i danni di utenti privati.
2. La garanzia riferita alla responsabilità civile ha validità per l'intera durata della macchina.
3. Condizione per il diritto alla garanzia è che l'apparecchio con Acqua-Stop sia stato installato e collegato nel modo corretto e seguendo le istruzioni da noi fornite; ciò comprende anche il montaggio a regola d'arte della prolunga Acqua-Stop, se disponibile (accessorio originale).

La nostra garanzia non si estende a tubi di alimentazione o raccorderia difettosi prima del collegamento tra Aqua-Stop e il rubinetto dell'acqua.

4. In generale, durante il funzionamento non è necessario sorvegliare gli apparecchi dotati di Acqua-Stop, né metterli in sicurezza successivamente chiudendo il rubinetto dell'acqua.

Solo in caso di un'assenza prolungata dalla propria abitazione, ad es. nel caso di una vacanza di più settimane, è necessario chiudere il rubinetto dell'acqua.



Grazie per aver comprato un elettrodomestico Bosch!

Registra subito il tuo nuovo dispositivo su MyBosch e approfitta di:

- **consigli di esperti e trucchi per l'elettrodomestico**
- **opzioni di estensione della garanzia**
- **sconti per accessori e ricambi**
- **manuale digitale e tutti i dati dell'elettrodomestico a portata di mano**
- **facile accesso al servizio assistenza elettrodomestici Bosch**

registrazione gratuita e semplice, anche sui telefoni cellulari:

www.bosch-home.com/welcome



Serve aiuto? Lo troverai qui.

Consulenza di esperti per il tuo elettrodomestico Bosch, aiuto con problemi o una riparazione dai tecnici Bosch.

Scopri tutti i modi in cui Bosch ti può supportare:

www.bosch-home.com/service

Le informazioni di contatto per tutti i Paesi sono elencati nella cartella allegata relativa all'assistenza.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com



9001459025 (9904)

it